

**aprender**  
**alemão**  
**+ rápido!**

[www.andreiabohn.com.br](http://www.andreiabohn.com.br)



**Andréia**  
**Bohn**

## ÍNDICE

Aviso legal .....	4
Sobre a autora .....	5
Introdução .....	8

### Capítulo 1

Princípios básicos para aprender o alemão .....	9
Qual o seu propósito, o seu principal objetivo? .....	9
Tenha foco e tempo para o idioma! .....	9
Motivação .....	10
Autonomia .....	10
Aprender a aprender alemão .....	11
Porque não se focar na gramática .....	12
Estudar um idioma é uma habilidade .....	12
A importância do Input na aquisição de uma língua estrangeira .....	13
Deixe de lado o PORQUÊ! .....	14
Criar um hábito para estudar alemão .....	14

### Capítulo 2

Audição – Desenvolver a habilidade da compreensão oral .....	17
Familiarizar-se com o novo idioma! .....	17
Praticando a compreensão oral .....	20
Materiais com áudios em alemão: Onde conseguir .....	20
Bons dicionários .....	20
Artigos em alemão .....	20
Método/Técnica 01 – Estudar o texto .....	23
Método/Técnica 02 – Escutar o áudio e ler o texto .....	23
Método/Técnica 03 – Exercitar .....	23
Método/Técnica 04 – Áudios e textos novos .....	24

### Capítulo 3

Desenvolver a leitura em alemão .....	25
---------------------------------------	----

Adquirir vocabulário com eficácia .....	25
Estude frases ou expressões, NUNCA palavras isoladas .....	25
Técnica SRS para memorizar o vocabulário .....	26
SRS com cartões (Flashcards) .....	27
Definindo uma meta com método SRS .....	29
Sugestões de onde tirar as frases para seus estudos com SRS .....	29
Dicionários com exemplos de frases .....	30
Quantos cartões fazer ou incluir no Anki por dia .....	33
Comprometa-se: meta x punição .....	35

#### **Capítulo 4**

Aprender a falar em alemão .....	36
Fluência .....	36
Os 3 principais bloqueios da comunicação .....	36
Ler em alemão .....	37
Viajar para fora do país .....	38
Estudar, trabalhar ou morar fora do país .....	38

#### **Capítulo 5**

Desenvolver a escrita em alemão .....	39
Considerações finais .....	41

## **AVISO LEGAL**

Todo o conteúdo deste livro digital, ebook, são provenientes dos meus estudos e de anos de experiências com a língua alemã. Não medi esforços para prover este material de grande valor pessoal. Desenvolvi este material, para que outras pessoas possam ter os resultados que eu tive na língua alemã, de forma mais prática e rápida. Todas as técnicas e métodos aqui ensinados são muito eficazes para o aprendizado do idioma, se forem seguidas conforme apresentadas, e servem de modelo para qualquer pessoa que queira aprender alemão de forma mais rápida.

Você pode aprender alemão de forma mais rápida, se tiver a ajuda de alguma pessoa que já passou por esse processo antes, evitando perder tempo com métodos e técnicas que não funcionam de forma tão eficiente e focando somente naquilo que funciona, e que já foi testado e aprovado, pelo menos por essa pessoa, que está lhe transmitindo este conhecimento.

Este livro digital está sendo distribuído de forma gratuita. Portanto, não altere ou extraia parte deste conteúdo para que seja distribuído de outras formas.

O livro digital está disponível gratuitamente. Se você gostar deste material, indique para que seus amigos também façam download no nosso site oficial:

<http://www.andreiabohn.com.br>

Todos os outros nomes de marcas, produtos e serviços mencionados neste livro digital são propriedades de seus respectivos donos e são usados somente como referência.

Todos os direitos sobre este ebook são reservados. Este livro digital está protegido por leis de direitos autorais. Você não tem permissão para vender nem para copiar/reproduzir o conteúdo do ebook em sites, blogs, jornais ou quaisquer outros veículos de distribuição e mídia. Qualquer tipo de violação dos direitos autorais estará sujeita a ações legais.

## SOBRE A AUTORA



### **Professora Andréia Bohn**

- Pós-Graduação pela Universidade de Kassel da Alemanha e Universidade Federal da Bahia.
- Certificado de Alemão pelo Instituto Herder da Universidade de Leipzig, Alemanha.
- Diploma Internacional em Língua Alemã emitido pela Secretaria de Educação dos Estados da Alemanha.
- Lecionou no Instituto de Idiomas da Universidade Federal do Rio Grande do Sul - UFRGS.
- Formação pela Universidade do Vale do Rio dos Sinos - UNISINOS.

Meu nome é Andréia Bohn, nasci e cresci numa comunidade alemã no interior do Rio Grande do Sul. Minha trajetória na língua alemã começou no momento das minhas primeiras palavras. Minha família é de origem alemã e fala até hoje uma variação do alemão chamada Hunsrückisch, proveniente do estado de Rheinland Pfalz, região do Hunsrück, na Alemanha. Eu aprendi o português somente aos 6 anos, quando ingressei na escola. No ensino médio passei a estudar o alemão gramatical, o que me trouxe uma verdadeira paixão pela língua.

Desde o primeiro contato com a língua escrita eu soube que minha missão seria lecionar esse idioma a outras pessoas e também trazer a cultura alemã para mais perto. Não tendo dinheiro para entrar na universidade, me candidatei para uma bolsa de estudos para ingressar no curso Letras – Alemão/Português. A seleção para as 15 bolsas oferecidas seria feita por professores alemães que avaliariam os conhecimentos no idioma. Semanas depois pude realizar meu sonho de estudar o alemão na universidade. E durante esse período de estudos eu também trabalhava dentro da universidade, que ocupava quase todos os turnos livres que me restavam.

Para poder absorver tanto conteúdo em pouco tempo e de maneira fácil eu busquei estudar e informar-me mais sobre técnicas de estudo através de pesquisas e trocas de ideias com professores e colegas. Com o passar do tempo, fui testando essas técnicas, buscando sempre ter melhores resultados. Assim foram surgindo os métodos e as técnicas que me trouxeram ótimos resultados com o alemão em pouco tempo, de forma eficiente e rápida e que vou compartilhar com você neste livro digital. Com o domínio dessas técnicas qualquer pessoa poderá aprender o alemão, indiferente da idade.

Foram 4 anos de muito aprendizado, experiências e dedicação para que eu pudesse repassar os meus conhecimentos da melhor forma possível. Durante essa trajetória, eu e mais nove colegas fomos premiados por estarmos entre os 10 melhores alunos do curso com uma bolsa de estudos de 2 meses na Alemanha. Lá eu tive o prazer de conviver com famílias e conhecer de perto a cultura, a história, além de aprimorar o idioma. Tive contato com escolas já durante a graduação e também com projetos de pesquisas envolvendo o idioma.

Depois de me formar, continuei lecionando em escolas particulares e públicas, e também fui convidada a trabalhar no setor de exportação de uma grande empresa, devido ao seu maior cliente na época ser da Alemanha. Além de não ter estudado comércio exterior e não saber nada a respeito naquela época, mesmo assim, eu me tornei uma referência na empresa, pelo diferencial da língua alemã. Isso foi muito motivador para eu continuar essa transmissão do meu conhecimento da língua, para que outras pessoas também pudessem ter essas ótimas oportunidades.

Melhorando ainda mais esse elo entre professor e aluno, decidi fazer uma pós-graduação em alemão, focando em técnicas e metodologias no ensino do idioma. Dediquei-me a ensinar nas horas vagas. A procura de pessoas que queriam estudar o idioma foi crescendo, então decidi abrir a minha própria escola de idiomas, a qual foi um sucesso. Hoje me dedico em tempo integral ao ensino do idioma alemão. Para poder entender melhor e de forma mais fácil as necessidades, como também, as dificuldades dos meus alunos, tornei-me uma aluna de línguas novamente. Estudei inglês, espanhol e francês. Através das experiências que tive como aluna no aprendizado destes novos idiomas, eu pude perceber melhor as

---

dificuldades dos meus alunos no aprendizado do idioma alemão e ajudá-los com mais sabedoria. Hoje são mais de 15 anos dedicados ao ensino da língua estrangeira.

Minha dedicação hoje é totalmente focada no ensino do idioma. Para poder auxiliar o maior número de pessoas que buscam aprender o alemão, criei um portal de conteúdos gratuitos, um canal de vídeos no Youtube, uma página no Facebook, e o curso online, que possibilitará a você estudar de forma rápida e eficaz a língua alemã. Este guia que você está lendo é a soma de todos os meus estudos e experiências sobre o ensino da língua estrangeira, e tem como principal objetivo, levar meus métodos e minha mensagem para o maior número de pessoas possível, que sempre sonharam em aprender idiomas de forma mais rápida. Lembre-se que é possível, desde que sejam aplicados os métodos certos, de forma correta.

## INTRODUÇÃO

Herzlich Willkommen!

Bem-vindo e parabéns por fazer o download do ebook.

Este guia vai possibilitar a você o aprendizado do idioma de uma forma rápida, dinâmica e eficaz. Afirmando isso, porque realmente acredito no conteúdo deste guia e também em você, na sua capacidade de aprender o idioma, porque se você aplicar todas as técnicas e dicas deste guia, você tem em mãos uma grande oportunidade de aprender o idioma alemão. Como hoje em dia as pessoas estão muito atarefadas, acabam não tendo o tempo necessário para frequentar as aulas do curso em um horário pré-determinado e acabam não fazendo as tarefas solicitadas, perdendo seu tempo e dinheiro com cursos que não farão muita diferença. Eu digo isso, porque já lecionei para muitos alunos que eram muito capazes e interessados no idioma, mas acabavam por abandonar os estudos por falta de tempo ou por ter perdido uma aula, que talvez fosse fazer a diferença na compreensão do idioma naquele momento. Por isso a maioria dos cursos de idiomas em escolas ou cursinhos não são tão eficazes, porque a metodologia ensinada segue uma sequência gramatical, que no meu ponto de vista, acaba mais atrapalhando do que ajudando no aprendizado das pessoas que precisam aprender a falar o idioma de uma forma mais rápida.

Eu acredito que qualquer pessoa, de qualquer idade, é capaz de aprender alemão, desde que faça isso de modo certo! Neste guia eu vou ensinar você a aprender a aprender. Este é o diferencial da nossa metodologia de ensino e de tudo que você estudará a seguir: ensinar você a aprender de forma correta, simples e eficaz é o nosso maior objetivo. Os segredos das técnicas que funcionam de verdade, com mais rapidez, e tudo a mais que você não encontrará em outro curso ou livro. Através do nosso método, você tem a possibilidade de conseguir ser independente ou até um autodidata, uma pessoa que pode seguir seus estudos por conta própria, sabendo exatamente o que funciona e o que não funciona no ensino de línguas estrangeiras. Você estará pronto para aprender o idioma que você quiser.

## Capítulo 1

### Princípios básicos para aprender o alemão

- **Qual o seu propósito, o seu principal objetivo?**

Antes de começar a estudar uma língua estrangeira, tenha bem claro para você, qual o seu objetivo com o idioma. Nós vivemos cercados de metas: no trabalho, com a alimentação, na academia, entre outras. Então porque não estabelecer um objetivo também para aprender o alemão? Assim, assumimos um compromisso conosco mesmo e fica muito mais fácil alcançar a nossa meta. Se você ainda não definiu, mas decidiu estudar, pergunte-se o porquê de aprender determinado idioma. E acredite, isso realmente é um primeiro grande passo para alcançar seu objetivo de aprender alemão e, também, com tudo que você fizer.

- **Tenha foco e tempo para o idioma!**

Esta dica é de extrema importância e essencial na hora de estudar uma língua estrangeira. Tenha certeza de que com foco e dedicação você aprenderá de forma rápida o alemão. E isso vai exigir tempo com o novo idioma. Isso quer dizer que você precisa ouvir, ler, falar e escrever o idioma. Essas habilidades você irá desenvolvendo aos poucos, mas tenha o máximo de contato possível com a língua alemã. Se você estudar somente 2 a 3 horas por semana, infelizmente seu aprendizado será bem mais lento. Minha sugestão para acelerar esse processo é um contato com o idioma de pelo menos uma 1 hora por dia. Assim será difícil não aprender. Quando as pessoas me perguntam quanto tempo é necessário para aprender um novo idioma eu sempre digo que depende dela mesma, do quanto ela se dedicará a esse projeto. Se estudarmos somente 2 horas por semana, no final de 1 mês teremos nos dedicado somente 8 horas ao idioma, mas se estudarmos pelos menos 1 hora por dia, em um mês serão 30 horas de estudo e com resultados bem diferentes. A metodologia certa é um caminho seguro para seguir, basta você querer seguir em frente e acreditar que é possível! Ter um objetivo em sua mente é essencial para mantê-lo motivado.

- **Motivação!**

Motivação. Essa é a palavra chave para o sucesso em tudo que você fizer, seja nos estudos, no trabalho ou em casa. Sem ter a vontade de estudar, nem o método mais eficiente, nem mesmo o melhor professor poderão ajudar você a aprender o alemão. A maioria dos bons professores tenta manter seus alunos motivados, mas por inúmeros fatores externos, como o horário da aula, o trabalho ou ter a percepção de que não está evoluindo nos estudos do idioma, podem levá-lo a desmotivação. Para isso não acontecer, faça uma reflexão dia após dia no que você melhorou e analise sua situação no início do curso até agora. O que você sabe hoje que não sabia ontem? Muitas vezes não percebemos o quanto evoluímos. Por isso, a autoavaliação é fundamental para estar com a motivação em alta. Reconhecer tudo que já conquistou é recompensador e vai ajudar você a se motivar. E lembre-se sempre: *Progressão é melhor que perfeição!*

- **Autonomia**

As escolas na Alemanha já ensinam seus alunos a buscarem informações importantes por conta própria desde cedo. Para você ter uma ideia, nas universidades não existem listas de presença e os estudantes assistem às aulas quando quiserem, mesmo não estando matriculados na matéria. O importante mesmo é comprovar que você entendeu o conteúdo através de avaliações. Desenvolver essa autonomia é um dos objetivos desse guia para o estudo da língua alemã, para que você consiga por conta própria estudar, buscar informações e aprender o idioma de forma prática e não depender de ninguém para isso.

## **Aprender a aprender o alemão**

Aprender um novo idioma pode parecer muitas vezes algo muito difícil, ainda mais, quando se trata de aprender alemão. As pessoas muitas vezes tem uma imagem negativa do idioma porque outras pessoas comentaram que é difícil, leva muito tempo e acabamos por nem tentar aprender a língua. Mas porque algumas pessoas aprendem e outras levam muito mais tempo para aprender o alemão? A diferença não está na inteligência ou no dom. A diferença é que uma pessoa aprendeu a aprender o alemão de forma correta e a outra não. E é muito importante, essencial, saber como se faz isso para ter sucesso no alemão ou com qualquer outro idioma. Como se aprende a aprender? O que funciona e o que não funciona na hora de estudar? Quando você aprender isso, não vai perder mais tempo focando no que não funciona e no que não dá resultado.

Como eu descobri e desenvolvi essas técnicas de estudo? Eu, Andréia Bohn, sou professora de alemão, me formei em 2004 pela universidade em Letras – Alemão/Português e durante o período da graduação eu estudava e trabalhava. Isso ocupava os 3 turnos da semana de segunda a sexta-feira. Para poder absorver tanta informação em tão pouco tempo eu pensei que, para ter bons resultados, eu precisava descobrir uma forma de aprender a aprender o alemão muito rápido. Este desafio me levou a pesquisar, trocar ideias com professores e colegas e descobrir as técnicas e métodos de aprender o idioma de forma rápida e eficaz, deixando de lado tudo o que não me trazia tanto resultado.

Nessa busca descobri que qualquer pessoa, indiferente de idade, pode aprender o alemão de forma rápida, simples e eficaz, ou até mesmo outro idioma, desde que aplique as técnicas certas, porque só assim você se sentirá confiante de que é capaz e de que consegue aprender. Este é o início de tudo! Se você começar da forma correta, você não vai dar voltas e não vai perder tempo.

Este é o grande diferencial do método de ensino *Andréia Bohn* e também do que você aprenderá neste livro. Nós te ensinaremos a aprender o alemão de forma certa, simples e eficaz. Nós queremos que você aplique as técnicas certas e compreenda o que funciona e o que não funciona no aprendizado da língua, para que você consiga, com autonomia, chegar à fluência.

---

Mas é importante você ter como objetivo, meta principal, não somente aprender o alemão, mas também de dominar essa técnica de aprender a aprender, pois assim você poderá por conta própria também aprender qualquer outro idioma que você quiser.

### **Por que não se focar na gramática**

Quando aprendemos um novo idioma, o que precisamos realmente aprender no início de tudo é o vocabulário. Se concentrar muito na gramática desde o início sem compreender o alemão, tornará o processo muito mais lento, pois você ficará se questionando sempre o porquê dessa palavra ser assim, o porquê dessa frase estar escrita numa ordem diferente ou qual palavra usar antes da outra para a estrutura estar 100% certa. Quando você tem o primeiro contato com a língua, você não pode se focar nas estruturas porque tudo vai ficar muito confuso. E isso vai atrapalhar muito mais você do que ajudar. Os alunos no nível básico devem ter o mínimo de gramática possível. Quando a compreensão do idioma já estiver num nível melhor, aí sim, a gramática será muito mais fácil de ser estudada e absorvida. Eu estou convicta de que se compreendermos primeiramente o idioma para só depois aprender a gramática, você terá muito mais êxito no aprendizado e conseguirá falar e entender de forma muito mais rápida e natural o alemão.

### **Estudar um idioma é uma habilidade**

Para termos sucesso em qualquer idioma, precisamos entender que para aprender a ler, falar, escrever e ouvir a língua alemã, nós estamos desenvolvendo uma habilidade que requer muitas horas de prática. Assim funciona com qualquer esporte ou jogo. Se jogarmos uma hora por dia de futebol ou cartas, estaremos em constante contato para aprender essa atividade, treinando até conhecer e saber todas as táticas boas e caminhos para vencer o jogo até que se torne algo natural, ou seja, não precisaremos mais pensar em todas as estratégias possíveis, pois a prática vai fazer com que usemos isso de forma automática. Com o alemão o caminho será o mesmo. Vamos treinar o idioma até adquirir essa habilidade e nos comunicarmos naturalmente.

Desenvolver essas habilidades leva algum tempo. Para quem já praticou ou pratica algum esporte, como qualquer outra atividade, sabe que não se aprende de uma semana para outra. Primeiramente devemos entender como funciona e através do treino diário alcançaremos um nível sempre

---

melhor. Quanto mais praticarmos, melhores seremos. Quem corre diariamente, com certeza terá mais chances de vencer uma maratona que aquele que corre 1 ou 2 vezes na semana. Essa comparação pode ser feita com a língua estrangeira também. Quem tiver contato diariamente com o alemão, com certeza aprenderá muito mais rápido e de maneira mais eficiente do que aquele que se dedica somente algumas horas por semana.

### **A importância do Input na aquisição de uma língua estrangeira**

Compreender uma língua estrangeira é uma competência linguística, levando em consideração, que hoje em dia *saber um idioma* é conseguir comunicar-se. O papel que o *input* representa é primordial na aquisição de uma segunda língua. O input reflete a prática das 4 habilidades linguísticas, ler, escrever, falar e ouvir, ou seja, o *input* está relacionado com a entrada de informações novas, tudo que lemos e escutamos. Quando se trata de uma segunda língua, podemos perceber que quanto mais escutamos e lemos, mais nós entenderemos. Como você aprendeu a língua portuguesa? Quando nascemos já estamos expostos à língua por todos os lados. E na medida em que vamos crescendo, mesmo não conseguindo falar, podemos entender o que está sendo dito. Aos poucos vamos aprendendo a falar as palavras e vamos repetindo o que ouvimos várias vezes.

Assim, devemos ficar atentos para que o input seja compreensível. Não adianta você ouvir muito alemão, se não conseguir entender absolutamente nada. Por isso você precisa, no início, ler o mesmo texto diversas vezes para que você consiga absorver essas palavras, frases e estruturas. Lendo um texto mais vezes, a cada leitura você aprenderá um pouco mais, mesmo já conhecendo todas as palavras. Assim estaremos aumentando nosso vocabulário passivo, passando a entender cada vez mais e mais. Quanto mais ouvirmos e lermos, mais nós entenderemos. Você deve ter escutado diversas vezes de que, para melhorar seu vocabulário, tanto na fala como na escrita, basta lermos muito. É isso mesmo!

Para o alemão falado acontece o mesmo. Se você escutar as mesmas frases várias vezes a ponto de conseguir usá-las, você estará aprendendo muito mais do que escutar infinitas frases diariamente e não conseguir por

---

em prática nenhuma delas. Você perceberá que quanto mais *input compreensível* você tiver seu alemão avançará de forma incrível e naturalmente. Mas para que isso aconteça, é essencial ter contato com a língua pelo menos uma hora por dia. Não adianta você ler várias horas seguidas, se ficar 3 ou 4 dias sem contato nenhum. Essa técnica exige contato frequente.

### **Deixe de lado o PORQUÊ !**

Muitos alunos de idiomas tem o costume de querer saber o PORQUÊ de tudo. Entender o PORQUÊ os deixa mais confiantes, mas por outro lado isso atrapalha o seu rendimento com o idioma. Muitas vezes não existe uma definição para comparar com o português. E, quando há uma explicação adequada, muitas vezes essa explicação dependerá de outro caso gramatical, e se o nível de alemão ainda não estiver bom o suficiente ele não entenderá e isso pode confundir o aluno ainda mais e até mesmo desmotivá-lo. Ex.: As expressões e gírias usadas diariamente. Elas geralmente não seguem as regras gramaticais porque são formas coloquiais da língua usadas pelos nativos. **É assim PORQUE é usado assim pelos nativos e ponto.** Então para algumas situações é melhor aprender a forma correta sem querer saber o porquê dessa estrutura ou a escrita serem diferentes.

A gramática surgiu para explicitar o uso e funcionamento da língua como um manual de regras. Isso quer dizer que muito antes das pessoas aprenderem a gramática, elas aprenderam a língua sem o conhecimento das regras gramaticais ainda. E essa compreensão da língua é necessária antes da gramática.

### **Criar um hábito para estudar alemão**

Os hábitos são difíceis de mudar, especialmente no início. Quando pretendemos adotar uma nova rotina de estudos é fundamental usar alguma energia extra em primeiro lugar, simplesmente porque precisamos sair da nossa zona de conforto. Os nossos cérebros naturalmente preferem a rotina. Fazer algo de forma automática ou rotineira deixa-nos libertos para nos dedicarmos a outras coisas. Temos um forte impulso para fazermos o que sempre fizemos, o que prejudica o desenvolvimento de novos hábitos. É preciso de muita motivação pessoal, a fim de fazer uma mudança e implementá-la eficazmente a longo prazo. Logo abaixo

---

vão algumas sugestões para criar o hábito de estudar alemão em 30 dias, pois com a regularidade dos estudos você aprenderá em pouco tempo o idioma.

### **1) Comece já!**

Você está mesmo decidido a adquirir um novo hábito de estudar alemão? Se você está realmente decidido então precisa dar início à sua mudança agora mesmo.

### **2) Estudar todos os dias, sem exceção**

Esse passo é essencial, talvez o mais importante. Para algo tornar-se um hábito é fundamental que você faça-o todos os dias, de preferência sempre no mesmo horário, e sempre na mesma quantidade de tempo, especialmente no começo. A primeira semana será a mais difícil, mas depois de superada você começará a se acostumar e vai ficando cada vez mais fácil conviver com o novo hábito, até chegar o momento em que você não sentirá mais dificuldade e ele deixará de ser um esforço para tornar-se algo natural e prazeroso.

### **3) Comprometa-se, no início, pelo prazo de 30 dias**

Estudos revelam que, se você mantiver um hábito por 21 dias consecutivos (3 semanas), ele passará a fazer parte de seus novos hábitos definitivamente. Logo, três a quatro semanas é o que você precisa para fazer um hábito tornar-se parte integrante de sua vida. Defina que você quer aprender alemão e sustente-o firmemente por 30 dias.

### **4) Tenha paciência**

Não espere sucesso imediato. A construção de um novo hábito deve estar alicerçada em bases sólidas. Isso não é construído da noite para o dia. Alguns tropeços podem acontecer, porém a perseverança fará você retomar o caminho prontamente. Considere como se isso fosse um experimento, por isso não faça qualquer julgamento antes de vencido o prazo de 30 dias. Você sempre sairá da experiência muito melhor do que quando entrou nela.

### **5) Encontre prazer em estudar alemão**

Estudar alemão não precisa ser chato. O que não falta na internet são dicas de como aprender de forma variada a língua. No nosso próprio site

---

[www.andreiabohn.com.br](http://www.andreiabohn.com.br) você terá sugestões de como aprender alemão de forma dinâmica.

## **6) Aprimore seu alemão**

Não se acomode depois que o hábito for adquirido. Procure sempre estar envolvido com o idioma, pois o tempo que você estará distante fará você perder um pouco do que adquiriu. O propósito desses 30 dias de desenvolver o novo hábito é continuar com ele por muito tempo.

## **7) Lembre-se dos seus motivos para aprender alemão**

Quando ficar difícil, pare e pense nos motivos que fizeram você começar a estudar e avalie a sua progressão. Você perceberá que aprendeu muito desde o início. Conseguindo passar os 30 dias você terá adquirido o hábito de estudar alemão e você fará isso naturalmente e com prazer.

## Capítulo 2

### **Audição - Desenvolver a habilidade da compreensão oral**

Ouvir e entender antes de falar. O passo mais importante para aprender a falar alemão é desenvolver a audição, ou seja, a sua compreensão oral. É essencial que para falar alemão você comece primeiro a aprender a entender o alemão. Uma criança fala muito pouco, mas entende entre 95% a 100% do que é dito, e é entendendo o que os outros falam que ela desenvolve seu vocabulário e sua noção geral da língua para somente então aprender a falar como todos os outros adultos. Aprender a entender não é uma tarefa tão fácil e leva tempo. Neste livro te ensinaremos métodos e técnicas de como aprender a compreensão oral de modo rápido e eficaz e ainda obter informações sobre materiais de estudos para que você mesmo possa estudar por conta própria, sozinho, no conforto de sua casa ou onde você preferir.

### **Familiarizar-se com o novo idioma!**

No aprendizado de qualquer idioma nós aprendemos a desenvolver quatro habilidades. Aprendemos a ouvir, falar, escrever e ler. Assim como as crianças, primeiro precisamos ouvir bastante a língua para se familiarizar com ela, ou seja, treinar o seu ouvido para que o idioma não soe mais tão estranho para você. O cérebro precisa começar a entender o som, mesmo que você não esteja entendendo ainda o significado. Quanto mais contato com a língua alemã você tiver, mais fácil será o processo de aprendizagem. Este é o primeiro grande passo para aprender alemão rápido.

No início essa técnica vai parecer difícil, porque você não estará entendendo praticamente nada. Mas calma! O segundo passo é você tornar o incompreensível em compreensível. Na medida em que você for aprendendo o vocabulário, o seu cérebro irá reconhecer as palavras ouvidas anteriormente, associará e gravará a informação rapidamente. Nesta etapa é fundamental você OUVIR o mesmo texto várias vezes e buscar ENTENDER as informações contidas nele. Isso você poderá fazer usando o dicionário online para procurar as palavras que você não souber.

Quanto mais contato você tiver, mais você aprenderá, pois todas as vezes que você ouvir o mesmo texto, sempre vai memorizar mais. E quanto mais você fizer isso, mais compreensíveis os áudios vão ficando, e melhor você estará falando depois. Não adianta você se expor a centenas de textos diariamente. Quantidade neste momento pode não ser muito útil para você, pois se você só escutar o alemão, não souber e não entender nenhuma palavra, você não estará progredindo. O importante é fazer progresso na compreensão oral. É entender e compreender cada vez mais o que escutamos. E este é o grande segredo para aprender rápido e bem o idioma. Abaixo eu relacionei algumas ideias de como introduzir isso nos seus estudos e que com certeza irão fazer uma grande diferença.

- **Músicas em alemão**

Neste mundo globalizado, não precisamos mais viajar para estar em contato com o idioma. Você pode ouvir rádios no idioma alemão no seu computador ou no seu celular e usar a internet para ouvir músicas. Acesse [www.radio.de](http://www.radio.de) ou se preferir, instale um aplicativo de rádios alemães no seu celular. Essa é uma boa opção, pois é divertido, fácil e soa bem ao ouvido. Se você é acostumado a ouvir músicas em português ou inglês, eu aconselho você a deixá-las de lado e somente concentrar-se em músicas alemãs. Procure por clipes de bandas alemãs no Youtube. Sugestões de bandas: die Toten Hosen, Pur, Silbermond, Juli, Nena, Prinzen, Adel Tawil, Andreas Bourani, Helene Fischer, Revolverheld, etc. Dica: no nosso site [www.andreiabohn.com.br](http://www.andreiabohn.com.br) existem músicas e clipes já com a transcrição/tradução para você aprender alemão com músicas.

- **Filmes e/ou seriados em alemão**

Se você puder ter contato com filmes ou seriados em alemão, também é uma boa opção. Além de ouvir falantes nativos, você poderá ter uma ideia de como é o país, e de certa forma, a cultura. Mas como a oferta desse material, infelizmente no Brasil é rara, tenho algumas dicas que você poderá encontrar no Youtube ou poderá encomendar através do site [www.amazon.de](http://www.amazon.de)

**Sugestões de seriados:**

- *Extr@ auf Deutsch* é um seriado que conta a história de um americano que vem para Alemanha e não sabe falar muito bem o alemão e aos poucos vai aprendendo. É uma série mais fácil, pois falam mais devagar, além de ser bem divertido.
- *Berlin, Berlin* é um seriado que conta a história de uma jovem que vai buscar uma vida nova em Berlim. É uma série, na qual ouvimos muitas gírias entre adolescentes e é muito divertida também.
- *Türkisch für Anfänger* é um seriado que conta a história da junção de uma família alemã com uma família turca. O vocabulário é mais difícil, pois falam com mais rapidez. Indicada para alunos avançados.

O ideal é você assistir aos seriados, sem muito se preocupar com a legenda. O melhor seria nem assistir com a legenda em português. Mas por quê? Por que você se concentrará em ler a legenda e entender o filme e não irá se preocupar com o idioma alemão. Talvez seu ouvido nem dê atenção ao que estão dizendo, porque o cérebro procurará a forma mais fácil de compreensão para ele, que será a leitura do português. O ideal é ouvir e ler somente em alemão. No início você poderá achar cansativo e/ou até um pouco chato, pois apesar de não entender o idioma, você não entenderá o filme. Mas não se preocupe, pois o começo é assim. É difícil porque não aprendemos ainda um vocabulário necessário para essa fase. Assista cada episódio dos seriados várias vezes até você compreender mais e mais. Acredite, quanto mais você ouvir o idioma estrangeiro, maior sua possibilidade de ter sucesso na aprendizagem. Não desista! A progressão que você estará fazendo com essa técnica, às vezes sem mesmo notar, é o passo mais importante para chegar rápido a fluência.

- **Espalhar bilhetes pela casa**

Outra ótima sugestão é colar bilhetes por toda a casa com os nomes das coisas. Ex. Na geladeira coloque o bilhete com o nome em alemão: **der Kühlschrank**, na televisão, **der Fernseher**, na mesa, **der Tisch**, na cadeira, **der Stuhl**, etc. E assim você vai memorizar o vocabulário com muito mais facilidade, pois estará vendo o nome daquilo o tempo todo. Melhor ainda, se você ler a palavra em voz alta.

## Praticando a compreensão oral

Como dito anteriormente, a compreensão oral é fundamental para o aprendizado do alemão. Abaixo vou mostrar em detalhes a técnica para você tirar isso de letra. O que você precisa para dar início aos estudos?

- *Textos simples e curtos com áudios, preferencialmente que sejam de falantes nativos;*
- *Bom dicionário alemão/português;*
- *Tradução dos textos;*
- *Aparelho portátil, ou telefone para você carregar e escutar o material.*

Mas antes vou dar sugestões de onde encontrar esses materiais para praticar essas técnicas.

## Materiais com áudios em alemão: Onde conseguir

Quando falamos em conseguir materiais em alemão a busca pode ser um pouco demorada, principalmente quando não sabemos de onde tirar tais materiais.

O site [www.andreiabohn.com.br](http://www.andreiabohn.com.br) contém vários artigos e vídeos para você estudar. Aqui você poderá encontrar textos com áudios na seção [Aprender Alemão com Mensagens](#). Esta seção é atualizada semanalmente e é perfeita para você começar a aprender alemão com áudios e transcrições/traduições curtas. Já para quem estiver em um nível um pouco mais avançado no alemão, ou até quem está no básico e já quer ir treinando o ouvido para áudios mais compridos, recomendo que acesse [Aprender Alemão com Vídeos](#).

## Bons dicionários

Para você poder fazer as buscas por palavras é fundamental ter acesso a um bom dicionário. Mas para você poder entender os artigos em alemão, vou fazer uma pequena explanação de como você encontrará os artigos em alemão no dicionário.

## Artigos em alemão

No alemão temos três artigos: **der**, **das** e **die**. Diferente do português que temos apenas dois "o" masculino e "a" feminino. O artigo **der** é de gênero

---

masculino, o artigo **das** é de gênero neutro e o artigo **die** é de gênero feminino. Para aprender esses artigos temos algumas regras, mas o melhor é memorizar o artigo já junto com a palavra para você não precisar ter trabalho em dobro depois. Abaixo alguns exemplos para você entender melhor.

Exemplos:

- **Das Haus** ist groß. (A casa é grande) = **das** = artigo neutro
- **Der Tisch** ist billig. (A mesa é barata) = **der** = artigo masculino
- **Die Toilette** ist hier. (O banheiro é aqui) = **die** = artigo feminino

No dicionário vamos encontrar esses artigos sempre depois da palavra em alemão.

**Exemplos:**

### Haus

Haus

**Sn**, casa.

**n** = neutro

**Sn** quer dizer que Haus é uma palavra singular neutra, portanto seu artigo é **das** em alemão.

### Tisch

Tisch

**Sm**, mesa.

**m** = masculino

**Sm** quer dizer que mesa é uma palavra singular masculina, portanto seu artigo é **der** em alemão.

### Toilette

To.i.let.te

**Sf**, banheiro, sanitário, lavatório, lavabo.

**f** = feminino

**Sf** quer dizer que Toilette é uma palavra singular feminina, portanto seu artigo é **die** em alemão.

## Dicionário Online Pauker

[https://www.pauker.at/pauker/DE\\_PT/PT/wb/](https://www.pauker.at/pauker/DE_PT/PT/wb/)

The screenshot shows the Pauker website interface. At the top, the browser address bar displays the URL: [https://www.pauker.at/pauker/DE\\_PT/PT/wb/?modus=&suche=computer&page=1#](https://www.pauker.at/pauker/DE_PT/PT/wb/?modus=&suche=computer&page=1#). The website header includes the logo 'pauker.at' and navigation options for 'Deutsch ↔ Portugiesisch' and '> dicionário'. A yellow circle highlights the language selection dropdown. Below the header, a search bar contains the word 'computer', with another yellow circle around it. The search results table is as follows:

Deutsch	Portugiesisch	categoria	tipo
Computer <i>m</i>	computador <i>m</i>		Substantiv
Computer <i>m, pl</i>	computadores		Substantiv
<i>infor</i> Computer...	computacional	<i>infor</i>	
Computer <i>m</i>	computador <i>m</i>		Substantiv
Computer <i>m</i>	o computador		Substantiv

## Dicionário Online Michaelis Alemão>Português

<http://michaelis.uol.com.br/escolar/alemao/index.php>

### Dicionário de Alemão Online

Significado de "haus"

Digite a palavra

alemao - português

busca avançada

lista por ordem alfabética: A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

Compartilhe esta página: Curtir 0 0

**Haus** Plural de Haus (casa)  
 gênero singular neutro em alemão artigo das  
 Sn) Häuser 1 casa. 2 prédio, edifício. 3 moradia, domicílio, residência. **das Haus hüten** ficar em casa, não sair. **frei Haus liefern** entregar em casa sem despesas. **im Haus** dentro de casa. **nach Haus** para casa. **volles Haus** lotação esgotada, casa cheia. **von Haus zu Haus** de casa em casa. **von zu Haus** de casa. **zu Haus** em casa.  
**das Haus = a casa**

**Método/ Técnica 01: Estudar o texto**

Com os textos, dicionários sugeridos e os arquivos com áudios, agora vamos praticar essa técnica para você entender como funciona. Primeiramente vamos ler o texto, ou seja, entendê-lo. Quanto mais recursos você puder utilizar aqui como dicionários, listas com as palavras e definições usadas no texto, ou explicações gramaticais, melhor para você. Procure as palavras no dicionário, explicações gramaticais, leia e releia várias vezes. Aqui você estará conhecendo algo desconhecido. Essa etapa é muito importante para o seu aprendizado, pois você desenvolverá a sua autonomia e estará aprendendo alemão de forma certa. Essa técnica de estudar o texto tem como meta entender o que está escrito.

**Método/ Técnica 02: Escutar o áudio e ler o texto**

Depois do primeiro passo que é estudar o texto, é hora de escutar o áudio e ler o texto ao mesmo tempo, a fim de ouvir as pronúncias corretas e ver como a língua funciona na prática. Com essa técnica você irá treinar o seu ouvido, relacionando o texto com o áudio. Você deve ler o texto diversas vezes enquanto você escuta. Não estranhe se no início você não conseguir acompanhar todas as palavras e você se perder várias vezes. Isso é normal! O motivador é que aos poucos você se acostumará aos sons, e com o auxílio do texto, o áudio começará a ser compreendido. Cada vez que você escutar de novo, você entenderá sempre mais e melhor. Quanto mais vezes você repetir essa etapa melhor para você!

**Método/ Técnica 03: Exercitar**

Neste momento você continuará a ouvir o áudio e deverá ler o texto ao mesmo tempo, mas o importante é você, algumas vezes, ler o texto sem o áudio, e outras vezes, somente ouvir o texto, sem a leitura. Como diz o título, devemos exercitar, ou seja, repetir diversas vezes, não somente 3 ou 4 vezes, mas pelo menos 30 vezes. Você precisa internalizar o conteúdo e para isso é essencial você fazer isso diversas vezes. Você poderá partir para outro texto quando você estiver se lembrando das frases do texto anterior de modo que consiga quase repeti-las. Pode parecer demasiado ou insignificante, mas só assim você conseguirá trazer isso naturalmente para seu cérebro e empregar em seguida de forma automática. O importante é repetir essa técnica até compreender pelo menos 80% do texto. Não se fixe em aprender 100%. Entendendo em torno de 80% do texto, você já pode ir para outro texto de estudos.

---

**Método/ Técnica 04: Áudios e textos novos**

Nesta fase você estará pronto para estudar novos textos, mas nunca se esqueça de ouvir os áudios dos textos já aprendidos para não se esquecer do vocabulário e para ampliar ainda mais a sua compreensão oral. Quanto mais você escutar os áudios, mais repetir o mesmo áudio, melhor seu alemão vai ficando e mais rápido você falará alemão!

## Capítulo 3

### Desenvolver a leitura em alemão!

A leitura no idioma estrangeiro é essencial, pois assim, podemos adquirir um novo vocabulário com uma infinidade de materiais como jornais, revistas, livros, etc. Sabendo ler em alemão, você aprenderá a falar mais rápido e melhor. Neste capítulo vou ensinar algumas técnicas que poderemos usar para desenvolver e aprimorar a leitura em alemão.

### Adquirir vocabulário com eficácia

A aquisição do vocabulário é fundamental para aprender um idioma. Aprender as palavras e seus significados é sem dúvida nenhuma o mais importante, pois quanto mais palavras você souber, mais amplo será seu vocabulário e melhor será sua comunicação. Você pode ter contato com um novo vocabulário através de textos, pois ali você estará vendo a palavra escrita de maneira certa, sendo memorizada corretamente. Estamos expostos a inúmeros textos diariamente, sendo através de jornais, internet e livros que podem ser encontrados na internet.

#### Sugestões de sites:

- [www.spiegel.de](http://www.spiegel.de)
- [www.stern.de](http://www.stern.de)
- [www.zeitung.de](http://www.zeitung.de)
- [www.bunte.de](http://www.bunte.de)
- [www.zeit.de](http://www.zeit.de)
- [www.cafe-deutsch.de](http://www.cafe-deutsch.de)

### Estude frases ou expressões, NUNCA palavras isoladas:

Este é o meio mais eficiente para aumentar seu vocabulário. Você deve se concentrar no contexto e nunca somente em uma palavra. Se você estudar as palavras isoladas não saberá utilizá-las recorrendo à tradução toda vez que quiser se expressar no novo idioma. Decorar listas de palavras soltas poderá ajudar você para uma prova, um ditado, mas para aprendê-las e empregá-las, essa técnica eu não recomendo, pois logo você esquecerá o que passou horas estudando e decorando. Ex.: Auto (carro), Kaffee (café), grün (verde). O problema com as palavras soltas é que elas são informações muito abstratas e de difícil retenção. Mas se

---

you contextualizá-las, you não aprenderá só aquela palavra, mas um conjunto de palavras, montando mais algumas peças do quebra-cabeças, tornando a associação muito mais fácil e de retenção mais duradoura. Uma palavra fará você lembrar-se da outra. Ex.: Das Auto ist gut (O carro é bom), Der Kaffee ist schwarz (O café é preto), Der Baum ist grün (A árvore é verde). Assim você já terá aprendido mais palavras e saberá usá-las já em frases. Essa estratégia é ainda mais eficiente se essas frases que você estuda vêm de materiais que você está lendo e ouvindo.

### **Técnica SRS para memorizar o vocabulário**

O SRS é um sistema de memorização que nos permite memorizar uma informação de forma eficiente. Com o tempo perdemos as informações na memória rapidamente quando não são revisadas num espaço de tempo. Quando revisamos o vocabulário, a informação é reforçada no cérebro e leva muito mais tempo para ser apagada ou esquecida. Para que nosso cérebro transfira as informações obtidas para a memória de longo prazo, precisamos fazer as revisões dos conteúdos. O SRS repete continuamente o processo de recordação para que a informação esteja cada vez mais fixa na memória. Quando aprendemos um conteúdo novo e não familiar ele deve ser revisado em pequenos intervalos. No momento em que o vocabulário torna-se cada vez mais familiar esses intervalos de revisão poderão ser gradualmente aumentados.

Na figura abaixo temos uma explicação ilustrada de como funciona a curva do esquecimento quando não revisamos o vocabulário aprendido, criado pelo psicólogo alemão Hermann Ebbinghaus.



Após uma hora de estudo alcançamos o máximo que conseguimos absorver de informação (100%) o que corresponde ao primeiro ápice em preto. Observe que se o aluno não faz uma revisão no segundo dia pode esquecer de 50% a 80% do conteúdo estudado e num período de 30 dias sem revisar lembra 2% a 3% apenas, ou seja, temos apenas uma vaga lembrança do que estudamos. É aquela sensação de que você já ouviu ou leu sobre aquele assunto, mas não sabe mais muita coisa do conteúdo.

As primeiras 24 horas após a aquisição do conhecimento é o período em que ocorre maior parte do esquecimento. A técnica de Repetição Espaçada afirma que neste período a revisão inicial, que compreende 10 minutos para cada hora/aula, é suficiente para reter na memória do estudante toda a informação aprendida. Uma semana depois (dia 7), para cada hora de aula serão necessários 5 minutos para "reativar" o mesmo conteúdo, elevando a curva de aprendizagem para 100% mais uma vez. Ao final de 30 dias, precisará de apenas 2-4 minutos para obter novamente os 100% da curva de aprendizagem. Veja o quadro novamente.



## SRS com cartões (Flashcards)

Um método eficiente e simples para memorização é o SRS baseado em flashcards, criado pelo alemão *Sebastian Leitner*. Flashcards nada mais são que cartões que contém uma pergunta de um lado e no verso a resposta. Você poderá colocar uma frase em alemão de um lado e no outro lado a tradução da mesma. Ao ler a frase, o estudante verifica se sabe a resposta. Caso afirmativo, o cartão é movido para o bloco de cartões já estudados. Caso o estudante desconheça a resposta, o cartão é movido para o bloco de cartões a serem revistos posteriormente.

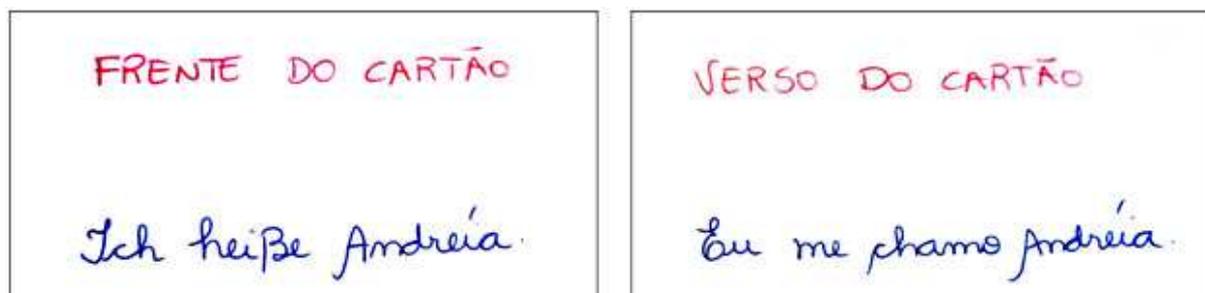
Exemplo: Podemos ter 3 caixas de cartões, uma caixa na cor vermelha, outra na cor amarela e outra na cor verde. Na Caixa vermelha colocamos

---

os cartões que erramos mais frequentemente e na Caixa verde os cartões que temos maior domínio. Podemos optar por estudar a Caixa vermelha todos os dias, a Caixa amarela a cada 3 dias e a Caixa verde a cada 7 dias. Se acertarmos um cartão da Caixa vermelha, podemos promovê-lo para a Caixa amarela, assim como, se acertarmos um cartão da Caixa amarela, podemos promovê-lo para a Caixa verde. Se errarmos um cartão da Caixa amarela ou Caixa verde, ele deve voltar para a Caixa vermelha, e assim, voltar a ser estudado com mais frequência. O número de caixas e os intervalos de estudo você mesmo pode determinar, mas minha sugestão é que você pratique regularmente. Para facilitar o entendimento, imagine um semáforo. A cor verde nos dá passagem para prosseguir, a cor amarela pede atenção, revisão, e a cor vermelha impede o avanço. Quando estaremos na caixa vermelha só poderemos avançar quando soubermos realmente os significados. Quanto mais você revisar o conteúdo da caixa vermelha, mais rápido será o seu avanço para o próximo nível, ou seja, o objetivo é revisar muito o que você ainda não sabe e revisar pouco o que você já sabe.



Exemplo de como fazer o cartão:



Para quem prefere utilizar esse método no computador, temos os programas (softwares) de SRS que em geral funcionam de forma similar, mas que são baseados no uso de cartões (flashcards) digitais. O mais conhecido é o ANKI SRS - [www.ankisrs.net](http://www.ankisrs.net) - que é o software de SRS mais usado no mundo. Ele é super flexível e pode ser usado nas mais variadas plataformas: Windows, Mac, Linux, iPhone, iPad, Android. Minha sugestão é você adaptar-se ao método que melhor lhe convém.

O SRS nos pede para recordar uma informação e só mostra a resposta correta após termos tentado buscar a resposta na memória. Muito melhor do que você simplesmente ver passivamente a resposta. O estudo ativo exige concentração muito maior que o passivo, e os estudos fixam muito melhor na memória.

### **Definindo uma meta com o método SRS**

Agora que você já sabe como revisar o conteúdo que você aprendeu, é hora de focar em uma meta. Quantas frases novas eu quero aprender por dia? Em quanto tempo quero falar alemão razoavelmente bem? Se você estudar 9 frases por dia, em 4 meses você saberá mais de 1.000 frases. Com este resultado você estará falando e compreendendo um bom nível de alemão. Se você for ainda mais dedicado e estudar 15 frases por dia, terá no final dos 4 meses um vocabulário com mais de 1.800 frases e um nível de alemão bem maior. E depois essa meta pode ir aumentando para 3.000, 4.000 e 5.000 frases. Depois disso, o uso dos cartões será opcional, pois você poderá ler e compreender o que você quiser. A minha sugestão é que você ande no seu ritmo, não traçando metas que você não poderá cumprir, desestimulando assim os seus estudos. Trace metas reais e tenha foco, dedicação e muita disciplina!

### **Sugestões de onde tirar as frases para seus estudos com SRS**

As frases que você utilizará nos cartões devem ser frases corretas tiradas de fontes confiáveis. Nunca use frases de tradutores para garantir que você aprenda o alemão correto. Essa busca por frases vai fazer com que você, antes de usar o SRS, já estude, entenda e pesquise o vocabulário por conta própria. Você pode buscar as frases em textos, revistas, jornais, livros, filmes, seriados, músicas, dicionários, jogos, etc. Essas frases não precisam ser totalmente desconhecidas para você. Contendo uma palavra que você não conheça já é o suficiente. Mas no início, como seu

---

vocabulário ainda é pequeno, será difícil encontrar uma frase com uma única palavra desconhecida, tendo que pegar frases com mais de uma palavra ou expressão desconhecida. Depois de algum tempo você terá mais facilidade em encontrar frases com menos vocabulário desconhecido. Logo abaixo, daremos alguns exemplos de fontes para sua busca de frases em alemão.

O site [www.andreiabohn.com.br](http://www.andreiabohn.com.br) é um portal de estudos de alemão, com vários artigos e materiais para você poder estudar. No site você encontrará muitos artigos como "Aprender alemão com músicas", "Aprender alemão com mensagens", "Como dizer X em alemão", "Qual a diferença entre X e X em alemão" e muito mais. Em todos estes artigos você encontrará inúmeras frases que poderão ser usadas nos seus estudos com os cartões. No site você encontrará vários materiais novos toda semana. Como você já baixou este guia, você já está cadastrado na nossa lista vip, e assim, poderá receber semanalmente vídeos com materiais para você usar nos seus estudos.

### **Dicionários com exemplos de frases**

Nos dicionários encontramos geralmente várias frases em alemão com exemplos quando procuramos uma palavra nova, tendo uma fonte de frases corretas. Você pode simplesmente procurar as palavras desconhecidas ou também reunir centenas de frases corretas em alemão, tendo a opção de escolher também frases mais simples, se você ainda não estiver num nível mais avançado. Como existem vários dicionários online gratuitos, você não precisa comprar um dicionário. Assim não perderá muito tempo procurando as palavras como num dicionário impresso. A seguir darei exemplos de dicionários online gratuitos muito bons que você pode usar para procurar frases e palavras em alemão.

### **Bons dicionários**

Para você poder fazer as buscas por palavras é fundamental ter acesso a um bom dicionário. Abaixo eu mostro alguns exemplos de como encontrar as frases que você utilizará nos seus cartões.

**Dicionário online Michaelis Alemão>Português**

<http://michaelis.uol.com.br/escolar/alemao/index.php>

Este dicionário é muito bom para você coletar frases para seus cartões. Na busca pela palavra *Uhr* encontramos:

**Uhr**

Uhr

*Sf*, relógio, cronômetro. **um 10 Uhr** = às dez horas.

**wie viel Uhr ist es?** Que horas são?

Aqui já podemos tirar frases para os seus cartões.

Exemplo:

**Frente:** *Wie viel Uhr ist es?*

**Verso:** *Uhr = horas*

*Que horas são?*

**Frente:** *Um 10 Uhr.*

**Verso:** *Uhr = horas*

*Às 10 horas.*

Vejamos agora outro exemplo quando procuramos a palavra **gut**.

**gut**

*Adj 1 bom, boa, bem. Alles Gute! Os melhores votos! Ein gutes neues Jahr! Feliz ano novo! Etwas gut machen: Fazer bem feito. Guten Abend! Boa noite! Gute Nacht! Boa noite! (despedida) Guten Morgen! Bom dia! Guten Tag! Boa tarde! Guten Appetit! Bom proveito, apetite! Mir ist es nicht gut. Estou passando mal. Schon gut. Tudo bem, está bem.*

**Alguns exemplos para usar nos seus cards:**

**Frente:** *Alles Gute!*

**Verso:** *gut = bom, boa, bem*

*Os melhores votos.*

**Frente:** *Ein gutes neues Jahr!*

**Verso:** *gut = bom, boa, bem*  
*Feliz ano novo!*

**Frente:** *Etwas gut machen.*

**Verso:** *gut = bem*  
*Fazer bem feito.*

**Frente:** *Guten Abend!*

**Verso:** *gut = boa*  
*Boa noite! (Quando chegamos)*

**Frente:** *Gute Nacht!*

**Verso:** *gut = boa*  
*Boa noite! (Na despedida)*

**Frente:** *Guten Tag!*

**Verso:** *gut = bom*  
*Bom dia!*

## **Dicionário Pons Alemão>Português**

[www.pt.pons.com](http://www.pt.pons.com)

Este dicionário online também é uma ótima fonte para você achar frases para os seus cartões. Além de simples manuseio, é rápido e você ainda poderá escutar a pronúncia das palavras que é ótimo para você já se acostumar ao som dessa nova palavra.

Quando procuramos a palavra *Flug* (voo) achamos várias frases. Você pode escolher as frases que são mais fáceis para você, não precisando adicionar todas nos seus cartões.

Flug

Alemão » Português > F > fl > Flug

Traduções para „Flug“ no dicionário Alemão » Português (Salte para Português » Alemão)

**Flug** <-(e)s, Flüge> [flu:k] SUBST m

Flug	voo m
einen Flug buchen	marcar [oder reservar] um voo
die Zeit vergeht wie im Flug	o tempo voa

**Exemplos de frases com Flug**

einen Flug buchen	marcar [oder reservar] um voo
die Zeit vergeht wie im Flug	o tempo voa
der Flug kostet rund 300 EUR	o voo custa cerca de 300 euros
der Flug zum Mars stellt einen großen Fortschritt dar	a viagem a Marte representa um grande avanço

### Alguns exemplos para os seus cartões:

**Frente:** *einen Flug buchen!*

**Verso:** *Flug = voo*

*Marcar/reservar um voo.*

**Frente:** *Der Flug kostet 300 EUR!*

**Verso:** *Flug = voo*

*O voo custa 300 euros!*

### Quantos cartões fazer ou incluir no Anki por dia

É importante conhecer o seu limite com o novo vocabulário. De nada adianta você fazer 50 cartões por dia se não estudá-los diariamente. Então faça uma projeção real para você não desanimar com o estudo. Tudo também depende de seu nível. Se você for totalmente iniciante, introduza frases mais simples que são importantes para você no início.

Minha sugestão é adicionar de 10 a 15 frases por dia. Comece com algo mais simples e depois você vai aprofundando com frases mais extensas e mais complicadas.

Exemplos com frases simples e com traduções para iniciantes:

**Frente:** *Wie heißen Sie?*

**Verso:** *Como você se chama?*

*Wie (como) heißen (chama) Sie (você, Sr. Sra.)?*

**Frente:** *Woher kommen Sie?*

**Verso:** *De onde você vem?*

*Woher (de onde) kommen (vem) Sie (você, Sr. Sra.)?*

**Frente:** *Wo wohnst du?*

**Verso:** *Onde tu moras?*

*Wo (onde) wohnst (moras) du (tu)?*

É muito importante a revisão desses cartões diariamente. Você deve criar o hábito de estudá-los sempre. Não deixe acumular as revisões. Se você fez 10 novos cartões hoje e não conseguiu estudá-los, amanhã você fará mais 10 e já são 20 para serem estudados. Se deixar acumular uma semana inteira terá mais 30 ou 40 cartões para estudar, tornando seus estudos exaustivos e pode atrapalhar sua jornada com o idioma alemão. Pense que são alguns minutos diários que farão uma grande diferença no seu aprendizado. Daqui a um tempo você sentirá arrependimento por não ter feito tudo certinho. Eu digo isso porque eu também já cometi esses erros com o aprendizado do inglês. Pensava que hoje não iria estudar porque estava cansada, desanimada, mas depois de alguns meses, quando precisava usar o inglês batia aquele arrependimento de não ter seguido as técnicas conforme as instruções e começava a estudar tudo novamente. Hoje eu sou grata por ter me dedicado!

No início essa técnica vai exigir mais dedicação e tempo de você, mas na medida em que você for avançando, não terá mais tantos cartões com frases para serem estudados, pois seu vocabulário já estará muito maior.

### **Comprometa-se: meta x punição**

O ideal mesmo é definir uma meta para você com o estudo SRS com cartões. Comprometa-se com essa meta com você mesmo e com mais alguém, podendo ser um familiar, namorado(a), amigo ou colega. Alguém que conheça essa meta e te cobre os resultados. Você ainda pode dar uma punição severa, algo que você não goste de fazer, se a tarefa não for cumprida. Esta deve estar definida no momento em que você se comprometer com essa pessoa. Assim você se esforçará ao máximo para não precisar sofrer a punição.

Ex.: Defina uma meta de 10 frases por dia e no final da semana você deverá saber pelo menos o significado de 50 frases. Reúna-se com essa pessoa e diga essas frases para ela. Você poderá levar os seus cartões para que ela confira as frases. Se você não conseguir a pessoa terá que cobrar a punição que você estipulou anteriormente *como lavar a louça durante 1 semana, não comer o chocolate que você come diariamente por uma semana, fazer a faxina, etc.* Quando pensarmos em desistir ou deixar acumular os estudos, pensaremos na pessoa que irá te cobrar isso depois. Ótima dica para você não ter desculpas para não estudar.

## Capítulo 4

### Aprender a falar em alemão!

Falar naturalmente, sem ter que pensar muito nas palavras que vai usar e comunicar-se sem medo com os nativos é o objetivo de praticamente todos os estudantes de uma língua estrangeira, ou seja, a fluência. Neste capítulo vou explicar um pouco mais sobre essa habilidade da comunicação.

### Fluência

Para sermos fluentes no idioma alemão, precisamos nos comunicar espontaneamente e naturalmente. E para isso acontecer, você não precisa saber na ponta da língua todas as regras gramaticais. Se pensarmos na nossa língua materna, o português, também não sabemos a utilização correta de todas as estruturas e tempos gramaticais, mas todos nós somos fluentes, porque entendemos tudo e conseguimos nos expressar em qualquer tema ou assunto. Talvez não conseguimos usar todas as palavras mais difíceis, mas conseguimos nos comunicar.

Isso acontece com o alemão também. Não precisamos necessariamente saber todas as palavras e toda a gramática para conseguirmos nos comunicar fluentemente. Entendendo o que as pessoas dizem e conseguindo dialogar sobre tudo e expressar-se sobre qualquer tema naturalmente, você também será fluente no alemão. Para chegar nesse nível, sua compreensão oral deve ser muito boa. Por isso que você precisa ouvir muito alemão para conseguir falar muito bem também. O seu cérebro vai dar um jeito de puxar tudo o que foi introduzido nele através dos áudios que você estudou.

### Os 3 principais bloqueios da comunicação

Eu já ouvi muitas pessoas reclamarem que entendem o alemão, mas não conseguem falar o idioma, dizem que travam, etc. Mas porque isso acontece?

- 1) O grande bloqueio na hora de falar é que as pessoas tentam traduzir as frases, ou seja, elas pensam na sua língua materna, no nosso caso o português, e tentam passar essa frase para o alemão. Este é um dos grandes erros que os estudantes cometem. Você não pode

querer traduzir tudo, você precisa e deve já pensar em alemão. No início dos estudos, tudo bem, precisamos saber o que determinada frase significa. Mas quando chegamos a um certo estágio na língua, devemos esquecer o português, se não nunca conseguiremos falar fluentemente.

- 2) Outro sério bloqueio é pensar na gramática na hora de comunicar-se. Nesse momento o que importa é você conseguir expressar-se. Não fique pensando nas classes gramaticais, se a estrutura está certa ou não. Na linguagem coloquial nem os próprios falantes nativos expressam-se 100% corretamente.
- 3) O último bloqueio é o medo. Muitas pessoas tem vergonha de falar porque acham que vão errar e que alguém vai rir da pronúncia, etc. Ter esse medo é natural, mas se não aproveitarmos essas oportunidades de pôr em prática o que aprendemos, quando teremos outra chance de fazer isso? Como podemos superar esse medo? Comece conversando com você mesmo. Isso mesmo, e em voz alta! Na frente do espelho, durante o banho, no caminho para o trabalho, na hora do intervalo da universidade, etc, pratique o que você aprendeu e treine muito. Na hora de conversar com alguém, as palavras virão automaticamente para você, porque elas já foram praticadas anteriormente e você terá muito mais confiança. O medo muitas vezes representa a insegurança ou a incerteza da sua capacidade. Não nos tornaremos mais confiantes no alemão, se não colocarmos a prova, tudo que já estudamos. Nunca subestime seu conhecimento. Você sabe muito mais do que imagina e, se errarmos, é sinal de que tentamos e os sábios aprendem com os erros. Não deixe de aproveitar a oportunidade da comunicação e deixe o medo de lado. Quando você começar a conversar em alemão com alguém, verá que se sairá muito bem. Acredite!

### **Ler em alemão**

A leitura em alemão só vai lhe trazer benefícios, e com relação ao vocabulário não poderia ser diferente. Ler é uma ótima maneira de desenvolver seu cérebro, além de aumentar o seu vocabulário no alemão e capacidade de interpretação, também ajuda a armazenar informações importantes. Assim você enriquecerá ainda mais seu vocabulário.

### **Viajar para fora do país**

Para melhorar seu alemão, viajar para um país de língua alemã é uma ótima ideia. Porque não conhecer a Alemanha, a Suíça, a Áustria ou outro país que fale o alemão? Lá você poderá usar o seu alemão na prática em situações bem reais. Além de praticar a língua, você pode conviver com a cultura desses países, que para mim é um fator essencial, conhecer o mundo dos falantes dessa língua. Às vezes, só assim, para entendermos algumas expressões ou significados de algumas palavras. Se você tiver essa oportunidade, faça, pois é uma experiência incrível e única na sua vida com o idioma alemão!

### **Estudar, trabalhar ou morar fora do país**

A Alemanha é um país que incentiva muito os estudos, proporcionando bolsas de estudos para mestrados, doutorados, além de ter programas sociais para estrangeiros e programas para jovens que querem conviver com famílias alemãs e aprofundar seu alemão. Ao morar fora do país, você estará exposto todos os dias ao alemão, fazendo seu nível aumentar muito. Assim você terá a oportunidade de dominar muito bem o alemão, se você quiser isso, pois como tem muitos brasileiros nestes lugares, as pessoas acabam por não treinar o alemão e falam somente o português. Se você quiser mesmo se dedicar ao idioma, poderá até se passar por um falante nativo!

## Capítulo 5

### Desenvolver a escrita em alemão!

Esta habilidade é a última que vamos aprender. Como no português também, esta é a parte mais complicada, pois quando escrevemos algo, devemos escrever de modo correto, sem erros na grafia e nas estruturas frasais, ou seja, precisamos saber como funciona isso corretamente segundo a gramática. Quando escrevemos um e-mail para alguém, um texto, um artigo ou um trabalho acadêmico não podemos escrever de qualquer forma. A impressão que causamos ao escrever de forma errada não é muito boa.

A linguagem informal (popular) é uma linguagem utilizada no cotidiano que não exige a atenção total da gramática, havendo mais naturalidade na comunicação. Nessa linguagem são usadas muitas gírias e expressões que na linguagem formal tem outro significado. Além da comunicação ser mais espontânea, você ainda tem outros recursos como expressão facial que podem ajudar a explicar o que você quer passar, que na escrita não tem como.

Caso você não precise usar a escrita em alemão, não precisa necessariamente aprender. Eu recomendo que façamos isso, porque naquele momento você talvez não precise da escrita ainda, mas quem sabe amanhã? Já que você está se dedicando ao estudo do alemão, desenvolva as 4 habilidades: ouvir, ler, falar e escrever. Assim você terá um aprendizado completo e não se arrependerá lá na frente quando precisar usar uma das habilidades que não foram desenvolvidas. Hoje em dia usamos muito a internet para a comunicação através de e-mail, Facebook, etc. Por isso eu vejo que é importante praticar e desenvolver a escrita também.

Para escrevermos bem, precisamos ler muito, escrever e ser corrigido. Lendo muito e prestando atenção no que lemos aumentamos nosso vocabulário, além de visualizar a palavra, facilitando a memorização da grafia e também das estruturas, o que não acontece quando só ouvimos a palavra. Você já ouviu que para melhorar seu português você deve ler muito? E essa regra vale para o alemão também. Quanto mais você ler, melhor desenvolverá as outras habilidades como falar e escrever.

Escrever é fundamental para acelerar esse processo. Minha sugestão é que você comece com frases curtas e que você escreva um pouco todos os dias. Podem ser trechos de textos, escrever o que você fez no seu dia,

---

o que fará no dia seguinte, escrever e-mails em alemão para alguém que sabe o idioma, enfim, você pode escrever sobre qualquer assunto, desde que escreva um pouco diariamente.

As correções do que você escreverá também são muito importantes. Não precisa necessariamente ser um professor, mas alguém que conhece o alemão, como um nativo ou um amigo. E a partir dessas correções você tentar melhorar cada vez mais sua escrita. Quando você já estiver melhorando sua escrita, você poderá escrever textos mais complicados. Esse processo você deve repetir inúmeras vezes, ou seja, para você aprender a escrever deverá praticar muito.

## CONSIDERAÇÕES FINAIS

Com o avanço tecnológico, a conexão entre diferentes países é cada vez mais intensa, permitindo que, através da língua, nações distantes estejam conectadas. Mas o aprendizado do idioma vai muito além disso, pois não aprendemos somente a língua, mas também uma cultura totalmente nova, tendo uma visão de mundo totalmente diferente e desenvolvemos inúmeras habilidades como a autonomia, disciplina, etc.

Como hoje em dia, as pessoas estão cada vez mais atarefadas, elas também buscam técnicas de aprendizado do idioma de forma rápida o que faz com que muitos estudantes acabem não estudando o idioma por não terem opções em escolas, por elas oferecerem métodos de ensino mais lentos. Isso faz com que as pessoas busquem alternativas, onde possam estudar por conta própria ou buscar cursos com métodos e técnicas mais eficientes para aprender.

Mas aprender um idioma é um caminho pessoal de cada um que pode ser trilhado com sucesso por qualquer pessoa, além de desenvolver novos hábitos e habilidades, temos contato com uma cultura nova.

Eu espero que você tenha gostado e aprendido muito com o nosso livro, ***Aprender alemão + rápido*** !

Se você quiser conhecer mais o trabalho da *Equipe Andréia Bohn* você pode visitar nosso site [www.andreiabohn.com.br](http://www.andreiabohn.com.br)

*Abraço e bons estudos!*

*Andréia Bohn*